



KITCHEN AND HOME

F. Anton Kesper GmbH · Im Gewerbepark 1 · D - 34508 Willingen · Germany
Fax: 0049 (0) 56 32 77 49 · service@kesper.com · www.kesper.com

DE	Pflegeanleitung- und Sicherheitshinweise	2
GB	Care Instructions and Safety Information	2
NL	Onderhouds- en Veiligheidsinstructies	3
FR	Instructions d'entretien et de sécurité	3
IT	Istruzioni per la cura e la sicurezza	4
ES	Instrucciones de cuidado y seguridad	4
PT	Instruções de cuidados e segurança	5
CZ	Pokyny k údržbě a bezpečnostní upozornění	5
PL	Instrukcje dotyczące pielęgnacji i bezpieczeństwa	6
DK	Pleje- og sikkerhedsanvisninger	6
GR	Οδηγίες φροντίδας και ασφάλειας	7
RO	Instrucțiuni de întreținere și siguranță	7
UK	Інструкції з догляду та безпеки	8
BG	Инструкции за поддръжка и безопасност	8
SK	Pokyny na údržbu a bezpečnosť	9
SL	Navodila za nego in varnostna opozorila	9
HR	Upute za održavanje i sigurnost	10
EST	Hooldus- ja ohutusjuhised	10
LT	Priežiūros ir saugos instrukcijos	11
LV	Kopšanas un drošības norādījumi	11
RU	Инструкции по уходу и безопасности	12
SH	Upute za održavanje i sigurnosne napomene	12

DE Pflegeanleitung & Sicherheitshinweise Eierbecher

Vor der ersten Benutzung gründlich reinigen.

Nach Gebrauch mit warmem Wasser und mildem Spülmittel reinigen.

Eierbecher aus Bambus oder Holz nicht einweichen und nicht spülmaschinengeeignet.

Eierbecher aus Porzellan oder Kunststoff sind nur spülmaschinengeeignet, sofern dies ausdrücklich angegeben ist.

Nach der Reinigung alle Eierbecher gründlich trocknen.

Holz- oder Bambusprodukte bei Bedarf gelegentlich mit lebensmittelechtem Öl pflegen.

Vor starker Hitze und direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Verwenden Sie den Artikel ausschließlich bestimmungsgemäß zum Servieren von Eiern.

Kein Spielzeug, nicht für Kinder geeignet.

Bruchgefahr bei Sturz, insbesondere bei Eierbechern aus Porzellan oder Holz.

Bei Beschädigungen, Rissen oder scharfen Kanten nicht weiter verwenden.

Eierbecher aus Kunststoff nicht mit sehr heißen oder aggressiven Reinigungsmitteln in Kontakt bringen.

Der Artikel ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.

GB Safety Information Egg cup

Clean thoroughly before first use.

Clean after use with warm water and mild detergent.

Egg cups made of bamboo or wood must not be soaked and are not dishwasher-safe.

Egg cups made of porcelain or plastic are only dishwasher-safe if this is expressly stated.

Dry all egg cups thoroughly after cleaning.

Wood or bamboo products may be treated occasionally with food-safe oil if required.

Protect from strong heat and direct sunlight.

Use the item only as intended for serving eggs.

Not a toy, not suitable for children.

Risk of breakage if dropped, especially with egg cups made of porcelain or wood.

Do not continue to use if damaged, cracked or if sharp edges are present.

Do not expose plastic egg cups to very hot or aggressive cleaning agents.

The item is intended for private household use only.

NL Veiligheidsinstructies

Eierdopje

Voor het eerste gebruik grondig reinigen.

Na gebruik reinigen met warm water en een mild afwasmiddel.

Eierdopjes van bamboe of hout niet laten weken en niet geschikt voor de vaatwasser.

Eierdopjes van porselein of kunststof zijn alleen vaatwasmachinebestendig indien dit uitdrukkelijk is vermeld.

Alle eierdopjes na het reinigen grondig drogen.

Houten of bamboe producten indien nodig af en toe verzorgen met voedselveilig olie.

Beschermen tegen sterke hitte en direct zonlicht.

Gebruik het artikel uitsluitend waarvoor het bedoeld is, voor het serveren van eieren.

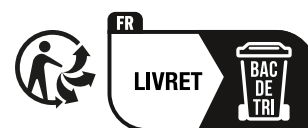
Geen speelgoed, niet geschikt voor kinderen.

Breukgevaar bij vallen, vooral bij eierdopjes van porselein of hout.

Niet verder gebruiken bij beschadigingen, scheuren of scherpe randen.

Eierdopjes van kunststof niet in contact brengen met zeer hete of agressieve reinigingsmiddelen.

Het artikel is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik.



FR Consignes de sécurité

Coquetier

Nettoyer soigneusement avant la première utilisation.

Nettoyer après utilisation avec de l'eau tiède et un détergent doux.

Les coquetiers en bambou ou en bois ne doivent pas être trempés et ne passent pas au lave-vaisselle.

Les coquetiers en porcelaine ou en plastique ne sont compatibles lave-vaisselle que si cela est expressément indiqué.

Sécher soigneusement tous les coquetiers après le nettoyage.

Les produits en bois ou en bambou peuvent être entretenus occasionnellement avec une huile alimentaire.

Protéger de la chaleur excessive et de l'exposition directe au soleil.

Utiliser l'article uniquement conformément à sa destination pour servir des œufs.

Ce n'est pas un jouet, ne convient pas aux enfants.

Risque de casse en cas de chute, en particulier pour les coquetiers en porcelaine ou en bois.

Ne plus utiliser en cas de dommages, fissures ou bords tranchants.

Ne pas exposer les coquetiers en plastique à des produits de nettoyage très chauds ou agressifs.

Article destiné exclusivement à un usage domestique privé.

IT Avvertenze di sicurezza

Portauovo

Pulire accuratamente prima del primo utilizzo.

Dopo l'uso pulire con acqua tiepida e detergente delicato.

I portauovo in bambù o legno non devono essere immersi in acqua e non sono lavabili in lavastoviglie.

I portauovo in porcellana o plastica sono lavabili in lavastoviglie solo se espressamente indicato.

Asciugare accuratamente tutti i portauovo dopo la pulizia.

I prodotti in legno o bambù possono essere trattati occasionalmente con olio alimentare.

Proteggere da calore intenso e luce solare diretta.

Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto, per servire uova.

Non è un giocattolo, non adatto ai bambini.

Rischio di rottura in caso di caduta, soprattutto per portauovo in porcellana o legno.

Non utilizzare in caso di danni, crepe o bordi taglienti.

Non esporre i portauovo in plastica a detergenti molto caldi o aggressivi.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico privato.

ES Instrucciones de seguridad

Huevera

Limpiar a fondo antes del primer uso.

Después del uso, limpiar con agua tibia y detergente suave.

Las hueveras de bambú o madera no deben remojarse y no son aptas para lavavajillas.

Las hueveras de porcelana o plástico solo son aptas para lavavajillas si se indica expresamente.

Secar bien todas las hueveras después de la limpieza.

Los productos de madera o bambú pueden tratarse ocasionalmente con aceite apto para alimentos.

Proteger del calor intenso y de la luz solar directa.

Utilice el artículo únicamente para su uso previsto, para servir huevos.

No es un juguete, no apto para niños.

Riesgo de rotura en caso de caída, especialmente en hueveras de porcelana o madera.

No continuar utilizando en caso de daños, grietas o bordes afilados.

No exponer las hueveras de plástico a productos de limpieza muy calientes o agresivos.

El artículo está destinado exclusivamente para uso doméstico privado.

PT Instruções de segurança

Porta-ovos

Limpar cuidadosamente antes da primeira utilização.

Após o uso, limpar com água morna e detergente suave.

Porta-ovos de bambu ou madeira não devem ser deixados de molho e não são adequados para máquina de lavar louça.

Porta-ovos de porcelana ou plástico só são adequados para máquina de lavar louça se indicado expressamente.

Secar bem todos os porta-ovos após a limpeza.

Produtos de madeira ou bambu podem ser tratados ocasionalmente com óleo alimentar.

Proteger de calor intenso e da luz solar direta.

Utilizar o artigo apenas para a finalidade prevista, para servir ovos.

Não é um brinquedo, não adequado para crianças.

Risco de quebra em caso de queda, especialmente em porta-ovos de porcelana ou madeira.

Não utilizar se estiver danificado, rachado ou com arestas afiadas.

Não expor porta-ovos de plástico a agentes de limpeza muito quentes ou agressivos.

O artigo destina-se exclusivamente ao uso doméstico privado.

CZ Bezpečnostní pokyny

Kalíšek na vejce

Před prvním použitím důkladně očistěte.

Po použití omyjte teplou vodou a jemným mycím prostředkem.

Kalíšky z bambusu nebo dřeva nenamáčejte a nejsou vhodné do myčky nádobí.

Kalíšky z porcelánu nebo plastu jsou vhodné do myčky pouze tehdy, je-li to výslovně uvedeno.

Po čištění všechny kalíšky důkladně osušte.

Dřevěné nebo bambusové výrobky lze dle potřeby občas ošetřit potravinářským olejem.

Chraňte před silným teplem a přímým slunečním zářením.

Používejte výrobek pouze k určenému účelu, k servírování vajec.

Není hračka, není vhodné pro děti.

Nebezpečí rozbití při pádu, zejména u porcelánových nebo dřevěných kalíšků.

V případě poškození, prasklin nebo ostrých hran výrobek dále nepoužívejte.

Plastové kalíšky nevystavujte velmi horkým nebo agresivním čisticím prostředkům.

Výrobek je určen výhradně pro soukromé použití.

PL Instrukcje bezpieczeństwa

Kieliszek na jajko

Przed pierwszym użyciem dokładnie umyć.

Po użyciu myć ciepłą wodą z łagodnym detergentem.

Kieliszków z bambusa lub drewna nie moczyć i nie myć w zmywarce.

Kieliszki z porcelany lub plastiku są przystosowane do zmywarki tylko wtedy, gdy jest to wyraźnie zaznaczone.

Po myciu dokładnie osuszyć wszystkie kieliszki.

Produkty z drewna lub bambusa można okazjonalnie pielęgnować olejem dopuszczonym do kontaktu z żywnością.

Chronić przed silnym ciepłem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

Używać produktu wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, do serwowania jajek.

Nie jest zabawką, nieodpowiednie dla dzieci.

Ryzyko stłuczenia w przypadku upadku, szczególnie w przypadku kieliszków z porcelany lub drewna.

Nie używać w przypadku uszkodzeń, pęknięć lub ostrych krawędzi.

Kieliszków z plastiku nie narażać na bardzo gorące lub agresywne środki czyszczące.

Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

DK Sikkerhedsanvisninger

Æggebæger

Rengør grundigt før første brug.

Rengør efter brug med varmt vand og mildt opvaskemiddel.

Æggebægre af bambus eller træ må ikke lægges i blød og tåler ikke opvaskemaskine.

Æggebægre af porcelæn eller plast tåler kun opvaskemaskine, hvis dette udtrykkeligt er angivet.

Tør alle æggebægre grundigt efter rengøring.

Produkter af træ eller bambus kan om nødvendigt lejlighedsvis plejes med fødevaregodkendt olie.

Beskyt mod kraftig varme og direkte sollys.

Brug kun produktet som beregnet til servering af æg.

Ikke legetøj, ikke egnet til børn.

Risiko for brud ved tab, især for æggebægre af porcelæn eller træ.

Må ikke anvendes videre ved skader, revner eller skarpe kanter.

Æggebægre af plast må ikke udsættes for meget varme eller aggressive rengøringsmidler.

Produktet er udelukkende beregnet til privat brug.

GR Οδηγίες ασφαλείας Αυγοθήκη

Καθαρίστε σχολαστικά πριν από την πρώτη χρήση.

Καθαρίστε μετά τη χρήση με ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό.

Οι αυγοθήκες από μπαμπού ή ξύλο δεν πρέπει να μουλιάζονται και δεν είναι κατάλληλες για πλυντήριο πιάτων.

Οι αυγοθήκες από πορσελάνη ή πλαστικό είναι κατάλληλες για πλυντήριο πιάτων μόνο εφόσον αναφέρεται ρητά.

Στεγνώστε καλά όλες τις αυγοθήκες μετά τον καθαρισμό.

Τα προϊόντα από ξύλο ή μπαμπού μπορούν να συντηρούνται περιστασιακά με λάδι κατάλληλο για τρόφιμα.

Προστατεύετε από έντονη θερμότητα και άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό, για το σερβίρισμα αυγών.

Δεν είναι παιχνίδι, δεν είναι κατάλληλο για παιδιά.

Κίνδυνος θραύσης σε περίπτωση πτώσης, ιδιαίτερα για αυγοθήκες από πορσελάνη ή ξύλο.

Μην χρησιμοποιείτε σε περίπτωση φθορών, ρωγμών ή αιχμηρών άκρων.

Μην εκθέτετε τις πλαστικές αυγοθήκες σε πολύ ζεστά ή επιθετικά καθαριστικά.

Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική οικιακή χρήση.

RO Instrucțiuni de siguranță Suport pentru ouă

Curățați bine înainte de prima utilizare.

Curățați după utilizare cu apă caldă și detergent delicat.

Suporturile din bambus sau lemn nu trebuie înmuiate și nu sunt potrivite pentru mașina de spălat vase.

Suporturile din porțelan sau plastic sunt potrivite pentru mașina de spălat vase numai dacă acest lucru este menționat în mod expres.

Uscați bine toate suporturile după curățare.

Produsele din lemn sau bambus pot fi tratate ocazional cu ulei alimentar.

Protejați de căldură puternică și de lumina directă a soarelui.

Utilizați produsul numai conform destinației, pentru servirea ouălor.

Nu este o jucărie, nu este potrivit pentru copii.

Pericol de spargere în caz de cădere, în special pentru suporturile din porțelan sau lemn.

Nu utilizați în continuare dacă există deteriorări, fisuri sau muchii ascuțite.

Nu expuneți suporturile din plastic la agenți de curățare foarte fierbinți sau agresivi.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat.

UK Інструкції з безпеки

Підставка для яєць

Перед першим використанням ретельно очистіть.

Після використання мийте теплою водою з м'яким мийним засобом.

Підставки з бамбука або дерева не замочувати та не мити в посудомийній машині.

Підставки з порцеляни або пластику можна мити в посудомийній машині лише за умови, що це прямо зазначено.

Після очищення ретельно висушіть усі підставки.

Вироби з дерева або бамбука за потреби можна час від часу обробляти харчовою олією.

Захищати від сильного тепла та прямого сонячного світла.

Використовуйте виріб лише за призначенням, для подавання яєць.

Не є іграшкою, не підходить для дітей.

Небезпека розбиття у разі падіння, особливо для підставок з порцеляни або дерева.

Не використовуйте у разі пошкоджень, тріщин або гострих країв.

Пластикові підставки не піддавати дії дуже гарячих або агресивних мийних засобів.

Виріб призначений виключно для приватного використання.

BG Инструкции за безопасност

Поставка за яйца

Почистете старателно преди първа употреба.

След употреба почиствайте с топла вода и мек почистващ препарат.

Поставките от бамбук или дърво не трябва да се накусят и не са подходящи за съдомиялна машина.

Поставките от порцелан или пластмаса са подходящи за съдомиялна машина само ако това е изрично посочено.

След почистване подсушете добре всички поставки.

Дървените или бамбукови продукти могат при нужда да се поддържат периодично с масло, подходящо за храни.

Пазете от силна топлина и пряка слънчева светлина.

Използвайте продукта само по предназначение – за сервиране на яйца.

Не е играчка, не е подходящ за деца.

Опасност от счупване при падане, особено при поставки от порцелан или дърво.

Не използвайте при повреди, пукнатини или остри ръбове.

Не излагайте пластмасовите поставки на много горещи или агресивни почистващи препарати.

Продуктът е предназначен само за лична употреба.

SK Bezpečnostné pokyny

Držiak na vajcia

Pred prvým použitím dôkladne vyčistite.

Po použití umyte teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom.

Držiaky z bambusu alebo dreva nenamáčajte a nie sú vhodné do umývačky riadu.

Držiaky z porcelánu alebo plastu sú vhodné do umývačky riadu len vtedy, ak je to výslovne uvedené.

Po čistení všetky držiaky dôkladne osušte.

Drevené alebo bambusové výrobky je možné podľa potreby občas ošetriť potravinárskym olejom.

Chráňte pred silným teplom a priamym slnečným žiarením.

Výrobok používajte výhradne na určený účel, na servírovanie vajec.

Nie je hračka, nie je vhodný pre deti.

Nebezpečenstvo rozbitia pri páde, najmä pri držiakoch z porcelánu alebo dreva.

Pri poškodení, prasklinách alebo ostrých hranách výrobok ďalej nepoužívajte.

Plastové držiaky nevystavujte veľmi horúcim alebo agresívnym čistiacim prostriedkom.

Výrobok je určený výhradne na súkromné použitie.

SL Varnostna navodila

Držalo za jajca

Pred prvo uporabo temeljito očistite.

Po uporabi očistite s toplo vodo in blagim detergentom.

Držal iz bambusa ali lesa ne namakajte in niso primerna za pomivalni stroj.

Držala iz porcelana ali plastike so primerna za pomivalni stroj le, če je to izrecno navedeno.

Po čiščenju vsa držala temeljito osušite.

Lesene ali bambusove izdelke lahko po potrebi občasno negujete z oljem, primernim za živila.

Zaščitite pred močno vročino in neposredno sončno svetlobo.

Izdelek uporabljajte izključno za predvideni namen, za postrežbo jajc.

Ni igrača, ni primeren za otroke.

Nevarnost razbitja ob padcu, zlasti pri držalih iz porcelana ali lesa.

Ne uporabljajte v primeru poškodb, razpok ali ostrih robov.

Plastičnih držal ne izpostavljajte zelo vročim ali agresivnim čistilnim sredstvom.

Izdelek je namenjen izključno za zasebno uporabo.

HR Sigurnosne upute Držač za jaja

Prije prve uporabe temeljito očistiti.

Nakon uporabe očistiti toplom vodom i blagim deterdžentom.

Držače od bambusa ili drva ne namakati i nisu prikladni za perilicu posuđa.

Držači od porculana ili plastike prikladni su za perilicu posuđa samo ako je to izričito navedeno.

Nakon čišćenja sve držače temeljito osušiti.

Drvene ili bambusove proizvode po potrebi povremeno održavati jestivim uljem.

Zaštititi od jake topline i izravne sunčeve svjetlosti.

Koristiti proizvod isključivo prema namjeni, za posluživanje jaja.

Nije igračka, nije prikladno za djecu.

Opasnost od lomljenja pri padu, osobito kod držača od porculana ili drva.

Ne koristiti u slučaju oštećenja, pukotina ili oštarih rubova.

Plastične držače ne izlagati vrlo vrućim ili agresivnim sredstvima za čišćenje.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu.

EST Ohutusjuhised Munatops

Puhastage hoolikalt enne esmakordset kasutamist.

Pärast kasutamist puhastage sooja vee ja õrna pesuvahendiga.

Bambusest või puidust munatopse ei tohi leotada ning need ei sobi nõudepesumasinasse.

Portselanist või plastist munatopsid on nõudepesumasinakindlad ainult juhul, kui see on selgesõnaliselt märgitud.

Kuivatage kõik munatopsid pärast puhastamist põhjalikult.

Puidust või bambusest tooteid võib vajadusel aeg-ajalt hooldada toidukõlbliku õliga.

Kaitske tugeva kuumuse ja otsese päikesevalguse eest.

Kasutage toodet ainult ettenähtud otstarbel munade serveerimiseks.

Ei ole mänguasi, ei sobi lastele.

Purunemisoht kukkumisel, eriti portselanist või puidust munatopside puhul.

Ärge kasutage kahjustuste, pragude või teravate servade korral.

Ärge puutuge plastist munatopse väga kuumade või agressiivsete puhastusvahenditega kokku.

Toode on mõeldud üksnes koduseks kasutamiseks.

LT Saugos instrukcijos Kiaušinių laikiklis

Prieš pirmą naudojimą kruopščiai nuvalykite.

Po naudojimo plaukite šiltu vandeniu ir švelniu plovikliu.

Laikiklių iš bambuko ar medžio nemirkykite ir neplaukite indaplovėje.

Laikikliai iš porceliano ar plastiko tinkami indaplovei tik tada, jei tai aiškiai nurodyta.

Po plovimo visus laikiklius kruopščiai nusauskite.

Medinius ar bambukinius gaminius prireikus galima retkarčiais prižiūrėti maistiniu aliejumi.

Saugokite nuo stiprios šilumos ir tiesioginių saulės spindulių.

Naudokite gaminį tik pagal paskirtį – kiaušiniams patiekti.

Ne žaislas, netinka vaikams.

Kritimo atveju kyla sudužimo pavojus, ypač porcelianiniams ar mediniams laikikliams.

Nenaudokite, jei gaminys pažeistas, įskilęs ar turi aštrių kraštų.

Plastikinių laikiklių nelaikykite labai karštų ar agresyvių valymo priemonių aplinkoje.

Gaminys skirtas tik asmeniniam naudojimui.

LV Drošības norādījumi Olu turētājs

Pirms pirmās lietošanas rūpīgi notīriet.

Pēc lietošanas mazgājiet ar siltu ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli.

Turētājus no bambusa vai koka nedrīkst mērcēt un tie nav piemēroti trauku mazgājamai mašīnai.

Porcelāna vai plastmasas turētāji ir piemēroti trauku mazgājamai mašīnai tikai tad, ja tas ir skaidri norādīts.

Pēc mazgāšanas visus turētājus rūpīgi nosusiniet.

Koka vai bambusa izstrādājumus pēc nepieciešamības var periodiski kopt ar pārtikai drošu eļļu.

Sargāt no spēcīga karstuma un tiešiem saules stariem.

Izmantojiet izstrādājumu tikai paredzētajam nolūkam – olu pasniegšanai.

Nav rotājlieta, nav piemērots bērniem.

Pastāv plīšanas risks nokrišanas gadījumā, īpaši porcelāna vai koka turētājiem.

Nelietojiet, ja ir bojājumi, plaisas vai asas malas.

Plastmasas turētājus nepakļaujiet ļoti karstiem vai agresīviem tīrīšanas līdzekļiem.

Izstrādājums paredzēts tikai privātai lietošanai.

RU Инструкции по безопасности

Подставка для яиц

Тщательно очистите перед первым использованием.

После использования мойте тёплой водой с мягким моющим средством.

Подставки из бамбука или дерева не замачивать и не мыть в посудомоечной машине.

Подставки из фарфора или пластика пригодны для мытья в посудомоечной машине

только при наличии соответствующего указания.

После очистки тщательно высушите все подставки.

Изделия из дерева или бамбука при необходимости можно время от времени обрабатывать пищевым маслом.

Беречь от сильного нагрева и прямых солнечных лучей.

Используйте изделие только по назначению, для подачи яиц.

Не является игрушкой, не подходит для детей.

Опасность разбивания при падении, особенно для подставок из фарфора или дерева.

Не использовать при повреждениях, трещинах или острых краях.

Не подвергайте пластиковые подставки воздействию очень горячих или агрессивных чистящих средств.

Изделие предназначено исключительно для бытового использования.

SH Sigurnosna uputstva

Držač za jaja

Nakon upotrebe čistiti toplom vodom i blagim deterdžentom.

Držače od bambusa ili drveta ne potapati i nisu prikladni za mašinu za pranje posuđa.

Držači od porcelana ili plastike prikladni su za mašinu za pranje posuđa samo ako je to izričito navedeno.

Nakon čišćenja sve držače temeljno osušiti.

Drvene ili bambusove proizvode po potrebi povremeno održavati uljem pogodnim za prehranu.

Zaštititi od jake toplote i direktne sunčeve svjetlosti.

Koristiti proizvod isključivo prema namjeni, za serviranje jaja.

Nije igračka, nije pogodno za djecu.

Opasnost od lomljenja pri padu, naročito kod držača od porcelana ili drveta.

Ne koristiti ako postoje oštećenja, pukotine ili oštri rubovi.

Plastične držače ne izlagati vrlo vrućim ili agresivnim sredstvima za čišćenje.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu.